



<b>Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le mardi 2 septembre 2014 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds</b>	<b>Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Tuesday, September 2, 2014 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds</b>
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p><b>Ouverture de la séance</b></p>	<p><b>Opening of the sitting</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h 15.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7:15 p.m.</p>
<p><b>Lecture de la prière</b></p>	<p><b>Reading out of the prayer</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p><b>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</b></p>	<p><b>Ville de Montréal Police Service Report</b></p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>
<p><b>Revue des activités</b></p>	<p><b>Activities review</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>	<p>The Mayor of the Borough made a review of the highlights of the Borough since the last meeting.</p>

**Période de questions du public**

La période de questions du public débute à 19 h 40

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de  
Sujet**

- M. Gareth Richardson  
- Point 40.07 – PIIA – 5, rue Bergeron
- M. Ed Hoyer  
- Visibilité des panneaux de signalisation  
- Nid de poule sur la 5<sup>e</sup> Avenue Sud
- M. Georges Karkour  
- Travaux à terminer rue Richer  
- Débordement d'eau
- M. Ross Stitt  
- Traverses piétonnières  
- Caméras de sécurité sur terrains privés

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0266**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**Questions de  
Sujet**

- M. Jean Raymond  
- Tarifs de stationnement dans les parcs nature
- M. Lewis Poulin  
- Boulevard urbain – emprise de la 440

**Public Question Period**

The public question period started at 7:40 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions from  
Subject**

- Mr. Gareth Richardson  
- Item 40.07 – SPAIP -, 5,rue Bergeron
- Mr. Ed Hoyer  
- Visibility of traffic signs  
- Pot hole on 5<sup>e</sup> Avenue Sud
- Mr. Georges Karkour  
- Work to be completed on rue Richer  
- Water overflow
- Mr. Ross Stitt  
- Pedestrian crossings  
- Security cameras on private properties

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0266**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions from  
Subject**

- Mr. Jean Raymond  
- Parking rates in nature parks
- Mr. Lewis Poulin  
- Urban boulevard – 440 right-of-way

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0267**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de 30 minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0268**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 2 septembre 2014 à 19 h soit adopté avec l'ajout du point suivant :

30.06 Engagement de l'arrondissement au programme aquatique de Montréal pour la mise aux normes et la rénovation des installations aquatiques sur son territoire.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0267**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-  
Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0268**

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of September 2, 2014 at 7 p.m. be adopted with the addition of the following item:

30.06 Commitment of the Borough to Montréal aquatic program for the upgrading and renovation of aquatic facilities within its territory.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0269**PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

## ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 août 2014 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0270**

**RAPPORT DU MAIRE  
D'ARRONDISSEMENT SUR LA SITUATION  
FINANCIÈRE DE L'ARRONDISSEMENT DE  
PIERREFONDS-ROXBORO**

---

LE maire d'arrondissement fait rapport sur la situation financière de l'arrondissement au 31 décembre 2013 et sur la rémunération des élus pour l'année 2014.

IL dépose la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que le conseil d'arrondissement a conclu depuis le 1<sup>er</sup> août 2013, date de la liste jointe au dernier rapport sur la situation financière, jusqu'au 31 juillet 2014 et des contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de cette période avec un même contractant dont l'ensemble excède 25 000 \$.

LE tout conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal.

10.10 1142155011

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0269**MINUTES

---

**It was moved by  
by Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded  
by Councillor Roger Trottier**

## AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on August 4, 2014 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0270**

**BOROUGH MAYOR'S REPORT ON THE  
FINANCIAL SITUATION OF THE  
BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO**

---

THE Mayor of the Borough has reported on the Borough's financial situation as of December 31, 2013 and on the remuneration of the council members for the year 2014.

HE has tabled the list of all contracts exceeding \$25,000 and concluded by the Borough Council since August 1, 2013, date of the list attached with the last report on the financial situation, to July 31, 2014 and of all contracts over \$2,000 totalling over \$25,000 in favour of the same contracting parties concluded within that period.

THE whole in accordance with Section 144.7 of the Charter of Ville de Montréal.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0271**

SUBVENTION À LA COOPÉRATIVE D'HABITATION VILLAGE CLOVERDALE PAR LA SOCIÉTÉ D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT DU CANADA

ATTENDU QUE, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 65,6 % des ménages montréalais sont locataires et que 23,4 % d'entre eux vivent des besoins impérieux de logement (2006);

ATTENDU QUE c'est dans le secteur de Cloverdale que nous retrouvons la plus grande concentration de pauvreté dans tout l'Ouest-de-l'Île;

ATTENDU QUE 277 ménages du complexe Cloverdale reçoivent actuellement une subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour défrayer leurs coûts de logement;

ATTENDU QUE sans cette subvention plusieurs familles se retrouveraient dans une situation plus que précaire et sans logement;

ATTENDU QUE le conseil d'arrondissement est sensible à la réalité sociale et économique de ses citoyens et plus particulièrement de ceux qui sont dans le besoin;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro demande à la Société canadienne d'hypothèques et de logement de considérer la situation des familles démunies de la Coopérative d'habitation Village Cloverdale et lui recommande de continuer à leur accorder des subventions aux mêmes montants que ceux versés dans la dernière année, sans autres formalités;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1146242024

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0271**

SUBSIDY TO THE COOPÉRATIVE D'HABITATION VILLAGE CLOVERDALE BY CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

WHEREAS, according to Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), 65.6% of Montréal households are tenants and 23.4% of them experience pressing housing needs (2006);

WHEREAS it is in the Cloverdale area that can be found the largest concentration of poverty throughout the West Island;

WHEREAS 277 households of the Cloverdale complex currently receive a subsidy from Canada Mortgage and Housing to cover their housing costs;

WHEREAS without this subsidy many families would be in a precarious and homeless situation;

WHEREAS, the Borough Council is sensitive to the social and economic reality of its citizens, especially of those who are in need;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council of Pierrefonds-Roxboro ask Canada Mortgage and Housing Corporation to consider the situation of poor families of the Coopérative d'habitation Village Cloverdale and recommend it to continue to grant them subsidies in the same amounts as those paid in the last year, without further formalities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0272**

PRIORISATION DU LIEN NORD-SUD DANS L'EMPRISE DE LA FUTURE AUTOROUTE 440

ATTENDU QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro a déjà adopté à sa séance du 5 juin 2007 la résolution numéro CA07 29 0169 et du 5 mars 2012 la résolution CA12 29 0059 faisant du développement d'un boulevard urbain dans l'emprise de l'autoroute 440 une priorité essentielle à l'amélioration et au développement futur du transport sur le territoire de l'Ouest-de-l'Île;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE demander au ministère des Transports du Québec de faire de la construction d'une voie artérielle nord-sud dans l'emprise de l'autoroute 440 une priorité et que les fonds requis à cette fin soient débloqués sans plus tarder;

DE demander à la Ville de Montréal d'identifier la construction d'une voie artérielle nord-sud dans l'emprise de l'autoroute 440 comme une priorité à tout autre projet de lien nord-sud sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.02

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0273**

MANDAT AUX AFFAIRES JURIDIQUES  
ACTE DE SERVITUDE SUR LA PROPRIÉTÉ  
DE LA COPROPRIÉTÉ LES BOIS DE  
PIERREFONDS

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

DE mandater un notaire du Service des affaires juridiques afin de préparer et recevoir un acte de servitude sur les terrains de la Copropriété Les Bois de Pierrefonds en faveur d'Hydro-Québec et de Bell Canada dans le cadre du projet de déplacement des paniers de basket-ball situés dans la servitude des lignes de haute tension d'Hydro-Québec.

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0272**

PRIORITIZE A NORTH-SOUTH LINK IN THE RIGHT-OF-WAY OF THE FUTURE HIGHWAY 440

WHEREAS the Borough of Pierrefonds-Roxboro already adopted at its June 5, 2007 sitting resolution number CA07 29 0169 and March 5, 2012 resolution number CA12 29 0059 making the development of an urban boulevard in Highway 440 right-of-way a top priority to the improvement and future development of transportation on the West Island territory;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO request that the ministère des Transports du Québec makes it a priority to proceed with the construction of a north-south arterial road in the Highway 440 right-of-way and that the necessary funds be provided without further delay;

TO request that Ville de Montréal makes the construction of a north-south arterial road in the Highway 440 right-of-way a priority over any other north-south link project within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0273**

MANDATE TO THE AFFAIRES JURIDIQUES  
DEED OF SERVITUDE ON COPROPRIÉTÉ  
LES BOIS DE PIERREFONDS' PROPERTY

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO mandate a notary of the Service des affaires juridiques to prepare and receive a deed of servitude on the Copropriété Les Bois de Pierrefonds' property in favour of Hydro-Quebec and Bell Canada as part of the project of moving out basketball equipment located in Hydro-Québec servitude of high voltage lines.

LA présente résolution annule et remplace la résolution numéro CA14 29 0066 adoptée à la séance ordinaire du 3 mars 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1142491008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0274**

SUBVENTION –  
OVERTURE WITH THE ARTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention à l'organisation communautaire Overture with the Arts au montant de 500 \$;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1141294004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0275**

SUBVENTION –  
ROXBORO 60 PLUS CLUB

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention au montant de 1 700 \$ à l'organisme communautaire Roxboro 60 Plus Club pour l'année 2014;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 NTA1146242022

THE present resolution cancels and replaces resolution number CA14 29 0066 adopted at March 3, 2014 regular sitting.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0274**

SUBSIDY –  
OVERTURE WITH THE ARTS

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy to the community organization Overture with the Arts in the amount of \$500;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0275**

SUBSIDY–  
ROXBORO 60 PLUS CLUB

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$1,700 to the community organization Roxboro 60 Plus Club for the year 2014;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2014 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0276**SUBVENTION –  
AMBULANCE SAINT-JEAN

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention au montant de 1 500 \$ à la direction régionale de Montréal – 06 de l'organisme Ambulance Saint-Jean pour l'achat d'un vélo tout équipé ;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 NTA1146805001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0277**CONTRAT ST-13-12  
DÉPENSE ADDITIONNELLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 2 041 \$ taxes incluses soit autorisée pour la mise aux normes pour l'accessibilité universelle à la bibliothèque de Roxboro ;

QUE le contrat ST-13-12 octroyé à Hubert Blanchette inc. soit majoré de 263 000 \$ à 265 041 \$ taxes incluses;

QUE cette dépense, entièrement assumée par la Ville centre, soit imputée, après avoir effectué le virement budgétaire requis, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0276**SUBSIDY–  
AMBULANCE SAINT-JEAN

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$1,500 to the organization Ambulance Saint-Jean, Direction régionale de Montréal – 06 , for the purchase of one fully equipped bicycle;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0277**CONTRACT ST-13-12  
ADDITIONAL EXPENSE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$2,041 taxes included be authorized for the setting standards for universal accessibility at the Roxboro library;

THAT contract ST-13-12 granted to Hubert Blanchette inc. be increased from \$263 000 to \$265,041 taxes included;

THAT this expense, entirely assumed by the Central City be charged, after having completed the required budgetary transfer, according to the financial information mentioned in the decision-making summary;



QUE soit autorisé le virement budgétaire de 2 000 \$, du Service de la gestion et planification immobilière vers le programme triennal des immobilisations de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1143050006

THAT be authorized the budgetary transfer of \$2,000, from the Service de la gestion et planification immobilière to the three-year programme of capital expenditures of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0278**

CONTRAT ST-13-15  
DÉPENSE ADDITIONNELLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 20 665,12 \$ taxes incluses soit autorisée pour les travaux de restauration des rives du parc Hélène-Legault, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat ST-13-15 octroyé à Aménagements Natur'eau-Lac inc. soit majoré de 224 463,39 \$ à 245 119,11 \$ taxes incluses;

QUE cette dépense, entièrement assumée par la Ville centre, soit imputée, après avoir effectué le virement budgétaire requis, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

QUE soit autorisé le virement budgétaire de 19 000 \$ du Service de la gestion et planification immobilière vers le programme triennal des immobilisations de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1143050005

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0278**

CONTRACT ST-13-15  
ADDITIONAL EXPENSE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$20,665.12 taxes included be authorized to restore the bank of Hélène-Legault Park, in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT contract ST-13-15 granted to Aménagements Natur'eau-Lac be increased from \$224,463.39 to \$245,119.11 taxes included;

THAT this expense, entirely assumed by the Central City, be charged, after having completed the required budgetary transfer, according to the financial information mentioned in the decision-making summary;

THAT be authorized the budgetary transfer of \$19,000 from the Service de la gestion et planification immobilière to the three-year programme of capital expenditures of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0279**

CONTRAT NUMÉRO ST-14-15

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de reconstruction de la chaussée, drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Shaw, Balzac, Imperial, Harris et Jolicoeur dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 6 août 2014 et se lisent comme suit :

## Soumissionnaires/Tenderers

La Compagnie Meloche inc.  
Roxboro Excavation inc.  
Construction Soter inc.  
Construction Bau-Val  
Groupe Hexagone s.e.c.

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 783 584,55 \$ taxes et incidences incluses, pour des travaux de reconstruction de la chaussée, drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Shaw, Balzac, Imperial, Harris et Jolicoeur dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **La Compagnie Meloche inc.**, le contrat numéro ST-14-15 au montant de sa soumission, soit 763 584,55 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense, entièrement assumée par la Ville centre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1146787011

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0279**

CONTRACT NUMBER ST-14-15

WHEREAS public tenders were called for road rehabilitation work, drainage, asphalt paving, curbs and related work on rues Shaw, Balzac, Imperial, Harris and Jolicoeur within the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on August 6, 2014 and read as follows:

## Prix soumis/Price Quoted

763 584,55 \$  
799 610,54 \$  
988 439,51 \$  
1 071 252,81 \$  
988 436,02 \$ (non-conforme)

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$783,584.55 taxes and incidental costs included, for road rehabilitation work, drainage, asphalt paving, curbs and related work on rues Shaw, Balzac, Imperial, Harris and Jolicoeur within the borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **La Compagnie Meloche inc.**, the contract number ST-14-15 for the amount of its tender, to wit: \$763,584.55 taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense, entirely assumed by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0280**

CONTRAT NUMÉRO ST-14-02-4  
BRANCHEMENT DE SERVICE

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour le branchement des conduites d'aqueduc et d'égouts sanitaire et pluvial et travaux connexes aux 19214 et 19224, avenue du Château-Pierrefonds;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 6 août 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer	Prix soumis/Price Quoted
Les Paysagistes Damiano inc.	77 904,40 \$
Pavages D'Amour inc.	87 266,03 \$
Les Entrepreneurs Bucaro	113 692,45 \$
Les Entreprises D.F. Ouimet inc.	117 615,94 \$
Roxboro Excavation inc.	132 331,60 \$ (non-conforme)

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0280**

CONTRACT NUMBER ST-14-02-4  
SERVICE CONNECTION

WHEREAS invited tenders were called for the connection of water pipes, storm and sanitary sewer pipes and related work at 19214 and 19224, avenue du Château-Pierrefonds;

WHEREAS tenders were received and opened on August 6, 2014 and read as follows:

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 77 904,40 \$, taxes et contingences incluses, pour le branchement des conduites d'aqueduc et d'égouts sanitaire et pluvial et travaux connexes aux 19214 et 19224, avenue du Château-Pierrefonds;

THAT the Borough Council authorize an expense of \$77,904.40 taxes and contingencies included, for the connection of water pipes, storm and sanitary sewer pipes and related work at 19214 and 19224, avenue du Château-Pierrefonds;

QUE le contrat ST-14-02-4 soit accordé au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Paysagistes Damiano inc.** au montant de sa soumission soit : 77 904,40 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux plans et cahiers des charges préparés pour ce contrat;

THAT contract ST-14-02-4 be granted to the lowest compliant tenderer, **Les Paysagistes Damiano Inc.** for the amount of its tender, to wit: \$77,904.20 taxes and contingences included, according to plans and specifications prepared for that contract;

QUE cette dépense, assumée entièrement par le propriétaire, soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense, entirely assumed by the owner, be paid according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0281**

CONTRAT NUMÉRO ST-14-14

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement incluant la réfection des surfaces de terrains de tennis, de basket-ball et de patinoires, la fourniture et l'installation de mobilier, d'abris et de tableaux indicateurs, le pavage de sentiers et travaux connexes dans divers parcs et espaces verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 20 août 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Les Entrepreneurs Bucaro inc.  
Lanco Aménagement inc.

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 538 256,46 \$ taxes incluses, pour des travaux d'aménagement incluant la réfection des surfaces de terrains de tennis, de basket-ball et de patinoires, la fourniture et l'installation de mobilier, d'abris et de tableaux indicateurs, le pavage de sentiers et travaux connexes dans divers parcs et espaces verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, le contrat numéro ST-14-14 au montant de sa soumission, soit 538 256,46 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense, assumée à 44,14 % par la Ville centre, après avoir effectué le virement budgétaire requis conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

D'autoriser le virement budgétaire de 59 000 \$, du Service de la gestion et de la planification immobilière vers l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1146787012

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0281**

CONTRACT NUMBER ST-14-14

WHEREAS public tenders were called for improvement work including the repairs of tennis courts, basket-ball and skating rink surface areas, the supply and installation of furniture, shelters and scoreboards, the paving of paths and related work in various parks and green spaces in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on August 20, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

538 256,46 \$ montant corrigé/corrected amount  
585 294,50 \$

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$538,256.46 taxes included, for improvement work including the repairs of tennis courts, basket-ball and skating rink surface areas, the supply and installation of furniture, shelters and scoreboards, the paving of paths and related work in various parks and green spaces in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, the contract number ST-14-14 for the amount of its tender, to wit: \$538,256.46 taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense, assumed to 44.14% by the Central City, after having completed the required budgetary transfer according to the financial information described in the decision-making documents;

TO authorize a budgetary transfer of \$59,000, from the Service de la gestion et de la planification immobilière to the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information described in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0282**

PROJET SERAM

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'adhérer au projet SERAM (système évolué de radiocommunication de l'agglomération de Montréal) dans le cadre de l'implantation de nouveaux équipements de radio communication;

D'accepter l'offre de service de support 1<sup>er</sup> niveau du Service du matériel roulant et des ateliers (SMRA) au montant de 163 206 \$ pour les dix prochaines années;

D'imputer la dépense selon les informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 NTA1143903018

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0283**

ENREGISTREMENT D'UN PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ET PAIEMENT DE L'AMENDE

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

D'autoriser le dépôt d'un plaidoyer de culpabilité au constat d'infraction numéro 100400-3040213231 relatif à une infraction au code de la sécurité routière d'avoir laissé circuler sans permis spécial un véhicule lourd dont la masse excède celle permise;

D'autoriser le paiement de l'amende et des frais totalisant 502 \$ au ministre des Finances et de l'Économie;

QUE cette dépense soit imputée au budget de fonctionnement 2014, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 NTA1143903022

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0282**

SERAM PROJECT

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO join the SERAM (système évolué de radiocommunication de l'agglomération de Montréal) project within the implementation of new radio communication equipment;

TO accept the first level support service offer of the Service du matériel roulant et des ateliers (SMRA) in the amount of \$163,206 for the next ten years;

TO charge the expense according to the financial information described in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0283**

REGISTRATION OF A PLEA OF GUILTY AND PAYMENT OF THE FINE

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

TO authorize the filing of a plea of guilty to the statement of offence number 100400-3040213231 regarding infringement to road safety code: allowing the circulation without a special permit of a heavy vehicle with a load exceeding the permitted one;

TO authorize the payment of the fine and fees totalling an amount of \$502 to the ministre des Finances et de l'Économie;

THAT this expense be charged from the 2014 operating budget in accordance with the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0284**RÉCEPTION D'UNE SUBVENTION DU  
CONSEIL DES ARTS DU CANADA

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement soit informé de la réception d'une subvention provenant du Conseil des Arts du Canada au montant de 2 000 \$ dans le cadre du programme d'aide aux rencontres littéraires des bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro;

QUE le conseil d'arrondissement autorise un virement de crédit de cette somme au budget de fonctionnement 2014 et recommande au comité exécutif de modifier le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification comme le stipule l'article 144 du chapitre IV des Dispositions financières de la Charte de la Ville de Montréal, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 NTA1146242023

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0285**REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 1 772 896,78 \$, pour la période du 31 juillet 2014 au 27 août 2014 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1144528009

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0284**RECEIPT OF A SUBSIDY FROM THE  
CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council be informed of the receipt of a subsidy from the Canada Council for the Arts in the amount of \$2,000 within the assistance program for literary events at Pierrefonds and Roxboro public libraries;

THAT the Borough Council authorize a transfer of these funds to the 2014 operating budget and recommend to the Executive Committee to modify the City's budget to take account of this modification as stipulated in the Charter of Ville de Montréal, Chapter IV of the Financial provisions, Section 144, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0285**ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$1,772,896.78 from July 31, 2014 to August 27, 2014 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0286**

RÉCEPTION D'UNE COMMANDITE DE LA  
BANQUE NATIONALE –  
FÊTE DU CANADA 2014

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise un virement de crédit au budget de fonctionnement 2014 et recommande au comité exécutif de modifier le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification comme stipulé à l'article 144 du chapitre IV des dispositions financières de la Charte de la Ville de Montréal, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.05 NTA1141294006

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0286**

RECEIPT OF SPONSORSHIP FROM  
NATIONAL BANK - 2014 CANADA DAY

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize a transfer of funds to the 2014 operating budget and recommend to the Executive Committee to modify the City's budget to take account of this modification as stipulated in the Charter of Ville de Montréal, Chapter IV of the financial provisions, Section 144, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0287**

ENGAGEMENT DE L'ARRONDISSEMENT AU  
PROGRAMME AQUATIQUE DE MONTRÉAL  
POUR LA MISE AUX NORMES ET LA  
RÉNOVATION DES INSTALLATIONS  
AQUATIQUES SUR SON TERRITOIRE

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro confirme son engagement, dans son programme triennal d'immobilisations 2015-2016-2017 à verser un montant équivalent à celui qui sera octroyé par la Direction de la diversité sociale et des sports, via le Programme aquatique de Montréal – Volet mises aux normes pour un montant maximal de 400 000 \$ pour la mise aux normes et la rénovation des installations aquatiques situées sur son territoire.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.06 1141294005

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0287**

COMMITMENT OF THE BOROUGH TO  
MONTRÉAL AQUATIC PROGRAM FOR  
THE UPGRADING AND RENOVATION OF  
AQUATIC FACILITIES WITHIN ITS  
TERRITORY

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro confirms its commitment in its three-year programme of capital expenditures 2015-2016-2017 to pay an amount equal to the one that will be granted by the Direction de la diversité sociale et des sports, via the Programme aquatique de Montréal – Volet mises aux normes in a maximum amount of \$400,000 for the upgrading and rehabilitation of water facilities within its territory.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0288**

APPUI À LA VILLE DE KIRKLAND -  
RÈGLEMENT RELATIF À LA CIRCULATION  
DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville de Kirkland a adopté à sa séance du 4 août 2014, le règlement numéro 2014-52 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland doit, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, obtenir une résolution d'appui des municipalités et des arrondissements dont le territoire est adjacent au sien, dont l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption de ce règlement s'inscrit dans une démarche visant l'harmonisation des règlements de camionnage et la refonte de la carte de camionnage sur le territoire de l'agglomération de Montréal, à laquelle souscrit l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'appuyer l'adoption du règlement numéro 2014-52 de la Ville de Kirkland relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils.

QUE cette résolution remplace la RÉSOLUTION numéro CA13 29 0359.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1142491007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0289**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000818642  
4205, RUE ARNOLD – 1 348 794

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0288**

SUPPORT TO THE TOWN OF KIRKLAND -  
BY-LAW CONCERNING TRUCK AND TOOL  
VEHICLE TRAFFIC

WHEREAS the municipal council of the Town of Kirkland adopted at its sitting of August 4, 2014, the by-law number 2014-52 concerning truck and tool vehicle traffic;

WHEREAS the Town of Kirkland must, in accordance with the requirements of the ministère des Transports du Québec, obtain a resolution of support from the municipalities and boroughs whose territory is adjacent to its own, including the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS, the adoption of this by-law is part of a process for the harmonization of trucking by-laws and the revision of the trucking map within the territory of the agglomeration of Montreal, to which subscribes the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO support the adoption of by-law number 2014-52 of the Town of Kirkland concerning truck and tool vehicle traffic.

THAT this resolution replace resolution number CA13 29 0359.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0289**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000818642  
4205, RUE ARNOLD – 1 348 794

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED



QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 août 2014, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4205, rue Arnold  
Lot 1 348 794

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-3-198, pour la piscine creusée existante, une distance minimale de 0,91 m de la ligne de lot du côté ouest au lieu du minimum requis de 1,5 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 3993 minute 14292, préparé par l'arpenteur-géomètre Alexandre Cusson le 11 octobre 2005.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1142213018

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0290**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 352 418  
87, RUE DESLAURIERS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, technologue, le 29 avril 2014 et approuvé par Anne Castonguay, directrice – Aménagement urbain et Services aux entreprises, le 21 août 2014 relatif à la construction d'une habitation unifamiliale isolée en zone H1-5-327 au 87, rue Deslauriers sur le lot projeté numéro 5 352 418 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1142640033

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on August 6, 2014, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4205, rue Arnold  
Lot 1 348 794

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-3-198 zone, for the existing in ground swimming pool, a minimum distance of 0.91 m from the west lot line instead of the required minimum of 1.5.m;

As shown on the certificate of location, file 22313 minute 3993, prepared by land surveyor Alexandre Cusson on October 11, 2005.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0290**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 352 418  
87, RUE DESLAURIERS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 29, 2014 by Normand Cuerrier, technologist, and approved by Anne Castonguay, Director - Urban Planning and Business Services on August 21, 2014 related to the construction of a detached one-single family dwelling in H1-5-327 zone, at 87, rue Deslauriers on projected lot number 5 352 418 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0291**

P.I.I.A. – LOT 5 517 926  
17, 3<sup>E</sup> AVENUE NORD

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Architecture Saint-Martin, en juillet 2014, portant le numéro 14-2640, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division – Urbanisme et Environnement, le 22 juillet 2014 relatif à la construction d'une habitation unifamiliale isolée en zone H1-5-327 au 17, 3<sup>e</sup> Avenue Nord, sur le lot numéro 5 517 926 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1142640031

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0292**

P.I.I.A. – LOT 5 517 927  
15, 3<sup>E</sup> AVENUE NORD

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Architecture Saint-Martin, en juillet 2014, portant le numéro 14-2643, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division – Urbanisme et Environnement, le 22 juillet 2014 relatif à la construction d'une habitation unifamiliale isolée en zone H1-5-327 au 15, 3<sup>e</sup> Avenue Nord, sur le lot numéro 5 517 927 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0291**

S.P.A.I.P. – LOT 5 517 926  
17, 3<sup>E</sup> AVENUE NORD

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in July 2014 by Architecture Saint-Martin, bearing number 14-2640 and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning Environment on July 22, 2014 related to the construction of a detached one-single family dwelling in H1-5-327 zone, at 17, 3<sup>e</sup> Avenue Nord on lot number 5 517 926 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0292**

S.P.A.I.P. – LOT 5 517 927  
15, 3<sup>E</sup> AVENUE NORD

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in July 2014 by Architecture Saint-Martin, bearing number 14-2643 and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment on July 22, 2014 related to the construction of a detached one-single family dwelling in H1-5-327 zone, at 15, 3<sup>e</sup> Avenue Nord on lot number 5 517 927 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1142640030

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0293**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 352 417  
83, RUE DESLAURIERS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, technologue, le 22 avril 2014 et approuvé par Anne Castonguay, directrice – Aménagement urbain et Services aux entreprises, le 21 août 2014 relatif à la construction d'une habitation unifamiliale isolée en zone H1-5-327 au 83, rue Deslauriers sur le lot projeté numéro 5 352 417 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1142640032

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0293**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 352 417  
83, RUE DESLAURIERS

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 22, 2014 by Normand Cuerrier, technologist, and approved by Anne Castonguay, Director - Urban Planning and Business Services on August 21, 2014 related to the construction of a detached one-single family dwelling in H1-5-327 zone, at 83, rue Deslauriers on projected lot number 5 352 417 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0294**

P.I.I.A. – LOT 1 899 541  
5, RUE BERGERON

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Christian Zarka, architecte, le 18 août 2014 et portant le numéro 113ZN022, approuvé par Anne Castonguay, directrice – Aménagement urbain et services aux entreprises, le 21 août 2014 relatif à la construction d'une habitation unifamiliale isolée en zone H1-8-452 au 5, rue Bergeron sur le lot numéro 1 899 541 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1142640035

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0295**

PLAN DE LOTISSEMENT -  
CRÉATION DES LOTS 5 352 417 ET  
5 352 418 -PAIEMENT DU 10 % À DES FINS  
DE PARC

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan portant le numéro de minute 24800 préparé par Éric Denicourt, arpenteur-géomètre, le 17 juillet 2013 montrant le remplacement du lot 1 899 963 du cadastre du Québec et donnant un caractère officiel aux lots 5 352 417 et 5 352 418 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, pour la construction de deux habitations unifamiliales aux 83 et 87, rue Deslauriers, soit approuvé;

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0294**

S.P.A.I.P. – LOT 1 899 541  
5, RUE BERGERON

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on August 18, 2014 by Christian Zarka, architect, and bearing number 113ZN022, approved by Anne Castonguay, Director – Urban Planning and Business Services, on August 21, 2014 related to the construction of a detached one-single family dwelling in H1-8-452 zone, at 5, rue Bergeron on lot number 1 899 541 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0295**

SUBDIVISION PLAN -  
CREATION OF LOTS 5 352 417 AND  
5 352 418 - PAYMENT OF THE 10% FOR  
PARK PURPOSES

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the plan bearing the minute number 24800 prepared on July 17, 2013 by Éric Denicourt, land surveyor, showing the replacement of lot 1 899 963 of the cadastre of Quebec, and giving an official character to lots 5 352 417 and 5 352 418 of the cadastre of Quebec, Montreal Registration Division, for the construction of two one-family dwellings at 83 and 87, rue Deslauriers be approved;

QUE soit versée à l'arrondissement une somme compensatoire de 20 095 \$ équivalente à 10 % de la valeur réelle du site aux fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrain de jeux et de préservation d'espaces naturels.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1142640006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0296**

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME  
NOMINATION D'UN NOUVEAU MEMBRE

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Raul de Almeida soit nommé membre du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat d'une durée de deux ans, soit du 3 septembre 2014 au 3 septembre 2016, conformément à l'article 2 du règlement CA02 0014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 NTA1143050008

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 21 h.

**Questions de  
Sujet**

Mme Martha Bond  
- Point 20.01 –  
Mandat aux Affaires juridiques  
- Point 30.02 – Paiement d'une amende

M. Joseph Coderre  
- Contrat de déneigement dans l'est  
- Point 20.09 – Contrat ST-14-14  
- Point 51.01 - Nomination au CCU

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 15.

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$20 095 amounting to 10% of the real value of the site for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0296**

URBAN PLANNING ADVISORY  
COMMITTEE  
APPOINTMENT OF A NEW MEMBER

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT Mr. Raul de Almeida be appointed as member of the Urban Planning Advisory Committee for a mandate of two years to wit: from September 3, 2014 to September 3, 2016 in accordance with Section 2 of by-law CA02 0014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumed at 9 p.m.

**Questions from  
Subject**

Mrs. Martha Bond  
- Item 20.01 –  
Mandate to Affaires juridiques  
- Item 30.02 – Payment of a fine

Mr. Joseph Coderre  
- Snow removal contract in the East area  
- Item 20.09 – Contract ST-14-14  
- Item 51.01 – Appointment to UPAC

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:15 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0297**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 15.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

**RESOLUTION NUMBER CA14 29 0297**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be  
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT  
9:15 P.M.

---

Suzanne Corbeil  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 6 octobre 2014.